



SOKUTEIKI

Judogi measurement device

In order to enforce the proper size and measurements of Judogi as defined by the Competition Rules and fair conditions for athletes, the IJF has approved the special measuring device SOKUTEIKI and a new procedure of Judogi control, starting from 1st January 2009. All the NFs are requested to carefully inform their athletes and coaches.

1. In all IJF events there will be a sufficient number of Sokuteiki devices available in warming-up zones for competitors to check their own Judogi before entering the contest area prior their fights.

Upon entering the contest area, each competitor will be regarded as having assumed full responsibility that his / her Judogi complies fully with the Competition Rules.

2. If in doubt, a referee on the mat can check the competitors' Judogi using the Sokuteiki device. Should the Judogi not comply with the Rules, the referee, after consulting with the judges, shall penalize the competitor by Hansokumake and declare the opponent winner.



SOKUTEIKI

Dispositivo medidas Judogi

Con el fin de hacer cumplir las tallas y medidas correctas del Judogi según define el Reglamento de Competición así como juego limpio para los atletas, la FIJ ha aprobado este dispositivo especial SOKUTEIKI y un nuevo procedimiento del control del Judogi a partir del 1º de enero de 2009. Se ruega a todas las Federaciones Nacionales que informen convenientemente a sus atletas y entrenadores.

1. En todos los eventos FIJ habrá dispositivos Sokuteiki en número suficiente en las áreas de calentamiento de los competidores a fin de que comprueben las medidas de su propio Judogi antes de entrar al área de combate para iniciar el combate.
Al entrar en el área de combate cada competidor asumirá plena responsabilidad de que su Judogi cumple totalmente con lo estipulado en el Reglamento de Competición.
2. En caso de duda, el árbitro sobre el tatami puede comprobar el Judogi del competidor usando el dispositivo Sokuteiki. Caso de que el Judogi no cumpla con las Reglas, el arbitro, luego de consultar con los Jueces, sancionará al competidor con Hansokumake declarando vencedor al oponente.



SOKUTEIKI

Appareil de mesure du Judogi

Afin de renforcer le contrôle des judogis conformément aux règles et pour assurer des conditions équitables pour tous les athlètes, l'IJF a approuvé l'utilisation de l'appareil de contrôle Sokuteiki en l'accompagnant d'une procédure de contrôle des judogi et ce à compter du 1 janvier 2009. Toutes les fédérations nationales sont priées d'informer avec précision leurs athlètes et coaches.

1. Lors de tous les tournois IJF il sera demandé de fournir un nombre suffisant d'appareil de mesure Sokuteiki disponibles dans la salle d'échauffement afin que tous les compétiteurs puissent contrôler eux-mêmes leur judogi avant d'entrer dans la zone de compétition.

En entrant dans la surface de compétition chaque compétiteur sera censé avoir totalement observé cette règle et devra assumer en toute connaissance de cause l'application des règles.

2. En cas de doute, l'Arbitre pourra contrôler le judogi du ou des combattants à l'aide de l'appareil Sokuteiki. après consultation de ses juges et dans l'hypothèse où le judogi d'un des combattants ne serait pas conforme à la règle, ce combattant sera sanctionné par Hansokumake et par conséquent son adversaire sera déclaré vainqueur.